

Слава Ісусу Христу! – Glory to Jesus Christ!

Неділя, 18 березня 2012р. – Хрестопоклонна Неділя – 3-тя Неділя Великого Посту – Глас 7
Sunday, March 18, 2012 – Veneration of the Precious Cross – 3rd Sunday of Great Fast – Tone 7

9:30AM Сл. Божа за Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 19 березня

Monday, March 19, 2012

8:00AM За здоров'я Шіли Загайкевич (ж. Соня Семанишин)

Health of Sheila Zahajkewycz (Sonia Semanyszyn)

Вівторок, 20 березня

Tuesday, March 20, 2012

8:00AM † Світлана Маслівець (ж. Христина Овад)

† Svitlana Maslivets (Christine Owad)

Середа, 21 березня

Wednesday, March 21, 2012

8:00AM † Микола Ільчишин (ж. Ярослава Стасюк)

† Mykola Ilczyshyn (Yaroslawa Stasiuk)

6:00PM Хресна Дорога (англ.)

Stations of the Cross (in English)

Четвер, 22 березня

Thursday, March 22, 2012

8:00AM За здоров'я Софії і Богдана (ж. Соня Семанишин)

Health of Sofia and Bohdan (Sonia Semanyszyn)

П'ятниця, 23 березня

Friday, March 23, 2012

8:00AM За здоров'я Марії (ж. Соня Семанишин)

Health of Mary (Sonia Semanyszyn)

6:00PM Хресна Дорога (укр.)

Stations of the Cross (in Ukrainian)

Субота, 24 березня – Субота заупокійна 4-ої седмиці

Saturday, March 24, 2012 – 4th Memorial Saturday

8:30AM † Володимир Андрух – 40-ий день (ж. Родина)

† Wolodymyr Andruch – 40th Day (Family)

9:00AM Сорокоусти (поминальна відправа)

Sorokousty (Memorial Service)

6:00PM У Гантері – Сл. Божа за Парафіян

In Hunter – Divine Liturgy for Parishioners

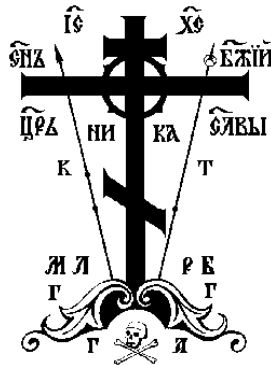
Неділя, 25 березня – 4-та Неділя Великого Посту

Sunday, March 25 – 4th Sunday of Great Fast

9:30AM Сл. Божа за Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Хресту твоєму
поклоняємося, Владико,
і святее воскресення
Твоє славимо!



To Your Cross, O Master,
we bow in veneration,
and we glorify
Your holy Resurrection!

Апостол: Євр. 4:14 – 5:6

Євангеліє: Мр. 8:34 – 9:1

Тропар Неділі глас 7: Розрушив Ти хрестом твоїм смерть, * створив Ти розбійникові рай, * мирноносицям плач переминив єси, * і апостолам проповідати повелів єси, * що воскрес Ти, Христе Боже, * даючи світові велику милість.

Тропар Хрестопоклонної Неділі глас 1: Спаси, Господи, людей Твоїх * і благослови насліддя Твоє, * перемоги благовірному народові на супротивників даруй * і хрестом Твоїм * охорони люд Твій.

Слава, і нині: Кондак, глас 7: Вже полум'яне оружжя не охороняє врат едемських, * на Нього бо прийшло преславне погашення – Древо хресне; * смерті жало і адову перемогу прогнано, * і став Ти, Спасе мій, * перед тими, що в аді, кличучи: * Увійдїть знову в рай.

Прокімен, глас 6: Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє (Пс. 27,9).

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму, Боже мій, щоб не відвертався Ти мовчки від мене (Пс. 27,1).

Замість Достойно: Тобою радується, Благодатная всяка твар. Ангельський собор і чоловічеський рід, освящений Храме і раю словесний, Дієственна похвало, що із неї Бог воплотився і младенцем став, перед віками суцїй Бог наш. Лоно бо твоє престолом сотворив і утробу твою просторішою небес учинив. Тобою радується, Благодатная всяка твар, слава тобі.

СЬОГОДНІ: зразу після Літургії автобус виїжджає до Нью Йорку на Збори Кредитівки. Щасливої дороги!

ХРЕСНА ДОРОГА – в цьому тижні: в середу англійською мовою і в п'ятницю – українською. В цей великопосний час прийдіть помолитися та роздумувати про муки і смерть нашого Спасителя.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ продовжується в середу, 21 березня, після Хресної Дороги, в парохіяльному домі.

СОРОКОУСТИ – кожної суботи під час Великого Посту о год. 9:00AM

РІЧНІ ПАРАФІЯЛЬНІ ЗБОРИ: в наступну неділю, 25 березня, після Літургії. Заохочуємо всіх прийняти участь!

ВЕЛИКОПОСНА МІСІЯ І РЕКОЛЕКЦІЇ – проповідуватиме о. Теодосій Ільницький, ЧСБВ, впродовж трьох днів: в п'ятницю (30 березня), в суботу (31 березня) і в неділю (1 квітня). Місійні проповіді о. Теодосій виголосить в двох мовах підчас відправ та буде можливість приступити до св. Сповіді. Заохочуємо всіх прибути та душевно приготувитися до Воскресіння Господа Нашого Ісуса Христа.

ВЕЛИКОДНІЙ БАЗАР і продаж ковбас та Великодніх продуктів: в суботу і в неділю, 7-8 квітня. Просимо наших парафіян-пекарок принести печиво та паски до продажу.

КУРСИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ (ESL) в Кергонксоні та в Елленвілі. За довідками телефонуйте на ч. 331-5050.

TODAY immediately after Liturgy, the bus will depart for Self Reliance (NY) Federal Credit Union's Annual Meeting in NYC.

STATIONS OF THE CROSS – this week on Wednesday in English and on Friday in Ukrainian. During this Lenten season, all are invited to join in prayer and meditation on the passion and suffering of Our Lord and Savior Jesus Christ!

RELIGIOUS EDUCATION CLASS for adults continues on Wednesday, March 21, after Stations of the Cross, in the Rectory.

SOROKOUSTY – Memorial Services for the faithfully departed every Saturday during the Great Fast at 9AM.

ANNUAL PARISH MEETING is next Sunday, March 25, immediately after Liturgy. All parishioners are encouraged to attend.

LENTEN MISSION will be conducted by Fr. Theodosius Ilnicki, OSBM, on the last weekend of this month: Friday (March 30), Saturday (March 31) and Sunday (April 1). Confessions will be heard and Mission sermons will be preached during/after services all weekend. Make plans to be present, to prepare spiritually for the Resurrection of our Lord.

EASTER BAZAAR & FOOD SALES: during the weekend of Saturday-Sunday, April 7-8. We ask our parishioner-bakers to bring baked goods and paskas to sell. We also need volunteers to help with set-up and during the sales – please see the trustees.